

Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 12. Dezember 2013, 8 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 14. November 2013
2. Botschaft Voranschlag 2014/GPK-Bericht Stadt Chur
Teuerungsausgleich für das Jahr 2014/Stellungnahme zu den Änderungsanträgen der GPK zum Voranschlag 2014
3. IBC Energie Wasser Chur; Budget 2014 (Kenntnisnahme)
4. Botschaft Teilrevision Personalverordnung
5. Botschaft Totalrevision des Gesetzes über die Pensionskasse Stadt Chur infolge Anpassung an das übergeordnete Recht im BVG
6. Botschaft Aufgaben- und Leistungsüberprüfung 1.0, Auftrag Nr. 13 betreffend Bürgergemeinde; Bericht
7. Anpassung der Kehrrecht-Grundgebühr (Auftrag Nr. 3 Alü 1.0); Antrag auf Fristverlängerung
8. Botschaft Initiative «Tempo 30 in ganz Chur», Ablehnung der Initiative und Gegenvorschlag
9. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)
10. Wahl des Präsidiums 2014
11. Wahl des Vizepräsidiums 2014

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Einwohnerdienste

Diese Publikation erfolgt ohne Anspruch auf Vollständigkeit. Trauungen, Eingetragene Partnerschaften und Geburten werden nur auf Wunsch der Einwohnerinnen und Einwohner veröffentlicht. Die Namen werden gemäss Eintrag im Informatisierten Personenstandsregister (Infostar) publiziert.

Meldungen Trauungen

Oktober 2013

4.10.2013 Bauer Markus und Bauer geb. Handl Tina



Dem traditionellen Churer Weihnachtsmarkt (Bild) vom 29. und 30. November folgt ab dem 3. Dezember der 20 Tage dauernde erste Churer Christkindlimarkt auf der unteren Poststrasse und auf dem Kornplatz.

Foto W. Schmid

5.10.2013 Caduff Roman Andri und Caduff geb. Corrado Simona
11.10.2013 Demarmels Remo Patrick und Friedrich Ramona Juliane Carolin
12.10.2013 Crucitti Orazio und Kellenberger Margrit
12.10.2013 Keller Gian-Rico und Keller geb. Maag Marina Silvana
18.10.2013 Eggimann Stefan und Eggimann geb. da Silva Claudinéa
25.10.2013 Kaufmann Simon Franz und Kaufmann geb. Henkel Flurina Beata
25.10.2013 Kuster Thomas Reto und Kuster geb. Gottscher Anita Claudia
25.10.2013 Moll Marco und Moll geb. Lenz Mirjam

Geburten

Oktober 2013

1.10.2013 Depeder Finja, Tochter des Depeder Domenic und der Depeder Marianne
1.10.2013 Vitetti Lena, Tochter des Furger Emanuel und der Vitetti Sara
2.10.2013 Broger Gianna Alessandra, Tochter des Broger Ivan Armin und der Broger Isabelle Maria
4.10.2013 Membrini Naiara Gioia, Tochter des Dinkel Simon und der Membrini Irina
5.10.2013 Crisci Davide, Sohn des Crisci Antonio und der Crisci Corina Manuela
9.10.2013 Coutada Duarte Lara, Tochter des Gomes Duarte José Manuel und der Pereira Coutada Liliana Maria

9.10.2013 Mylvaganam Akshaya, Tochter des Mylvaganam Ramesh und der Ramesh Jeyaleelavathy
9.10.2013 Mylvaganam Raksan, Sohn des Mylvaganam Ramesh und der Ramesh Jeyaleelavathy
13.10.2013 Frauenknecht Diego, Sohn des Frauenknecht Chris Oliver und der Frauenknecht Maria Dolores
14.10.2013 Willi Elin, Tochter des Willi Gian Mirco und der Willi Seraina
17.10.2013 Caruso Valentino, Sohn des Caruso Domenico und der Caruso Monika
21.10.2013 Music Adil, Sohn des Music Seid und der Music Mevljuda
22.10.2013 Blum Naira, Tochter des Blum Pascal und der Blum Sabrina Eveline
23.10.2013 Stocker Joana, Tochter des Stocker Marco und der Stocker Carolina
24.10.2013 Bieler Liana, Tochter des Buchli Mathias und der Bieler Denise
29.10.2013 Jäger Mauro, Sohn des Jäger Curdin und der Jäger Marianne
29.10.2013 Paglianiti Chiara, Tochter des Paglianiti Francesco und der Paglianiti Valentina
29.10.2013 Saxer Gian, Sohn des Saxer David und der Saxer Vera

Todesfälle

Oktober 2013

2.10.2013 Cavelti Karl Meinrad, 1947, von Sagogn GR

5.10.2013 Canal Irmgard Julia, 1935, von Vaz/Obervaz GR
7.10.2013 Casanova Reto, 1968, von Obersaxen GR
8.10.2013 Oguz Necla, 1937, Türkei
9.10.2013 Gabriel Irma, 1923, von Waltensburg/Vuor GR
10.10.2013 Stäbler Eduard Gustav, 1925, von Oberbüren SG
12.10.2013 Camen Albert Anton, 1940, von Riom-Parsonz GR
12.10.2013 Cramer Tullia Teresina Mirta, 1922, von Poschivao GR
14.10.2013 Janka Gertrud, 1924, von Obersaxen GR
15.10.2013 Bär Edith, 1961, von Andeer GR, Ferrera GR und Wildberg ZH
15.10.2013 Casutt Florian Anton, 1922, von St. Martin GR
16.10.2013 Bezzola Roman, 1950, von Zernez GR
16.10.2013 Graber Miriam Carolin Wilhelmine, 1927, von Oberriet SG
16.10.2013 Guntli Edith, 1940, von Buchs SG
16.10.2013 Luginbühl Ernst, 1937, von Bowil BE
17.10.2013 Christoffel Anna, 1911, von Valsot GR
17.10.2013 Meier Margrit, 1930, von Schiers GR
18.10.2013 Pargäzti Peter, 1918, von Arosa GR
19.10.2013 Senti Beat, 1970, von Maienfeld
20.10.2013 Jauch Hedwig, 1917, von Zürich ZH
20.10.2013 Krättli Gion Andrea Christian, 1948, von Untervaz GR
21.10.2013 Danuser Carmen Maria Barbara, 1960, von Bad Ragaz SG und Lantsch/Lenz GR
22.10.2013 Gresch Christel, 1937, von Freienbach SZ
23.10.2013 Aebli Elisabetha, 1941, von Glarus Nord GL
23.10.2013 Lis Peter, 1958, von Chur GR und Männedorf ZH
27.10.2013 Cavegn Katharina, 1926, von Lumnezia GR
30.10.2013 Cajacob Alois Joseph, 1937, von Sumvitg GR
30.10.2013 Strub Walter, 1934, von Arosa GR
30.10.2013 Wirth Marie Martha, 1921, von Kirchberg SG

Stadtpolizei

Hundetaxe 2014

Der Stadtrat hat die Hundetaxe des Jahres 2014 für jeden Hund auf Fr. 150.– festgelegt. Einsatzfähige Hunde mit Prüfungsausweis, die dem Allgemeinwohl der Menschen dienen, wie Lawinen-, Polizei-, Therapie-, Blindenführer-, Such-, Sanitäts- und Katastrophenhunde usw. sind von der Taxe befreit. Die Einsatzfähigkeit ist bei der Anmeldung des Hundes zu belegen.

Für nachfolgende Hunde wird die Taxe auf Fr. 75.– reduziert:

- Hunde, die dem Allgemeinwohl der Tiere dienen, wie Hirtenhunde, Schweissshunde usw.

Die Einsatzfähigkeit ist bei der Anmeldung des Hundes zu belegen (Prüfungsausweis, schriftliches Gesuch usw.).

- Hunde mit Brevet der Schweizerischen Kynologischen Gesellschaft (SKG). Der Hundehalterbrevet-Ausweis ist vorzuweisen. Die Vergünstigung bleibt bestehen, wenn das Brevet alle zwei Jahre, nach Absolvierung eines Wiederholungskurses, durch die SKG bestätigt wird.

- Sporthunde, welche eine anerkannte Prüfung vorweisen können.

Bezüger/innen von Ergänzungsleistungen und Sozialhilfeempfänger sind von der Bezahlung der Hundetaxe befreit. Die kantonale Verfügung über die Ergänzungsleistung oder die Bestätigung vom Sozialamt ist vorzulegen.

Eine allfällige Reduktion oder ein Erlass der Hundesteuer ist nur möglich, wenn der Hundehalter/in nicht gegen das Tierschutzgesetz beziehungsweise die Tierschutzverordnung verstossen hat.

Seit dem 1. September 2008 gilt folgende Neuerung:

Tierschutzverordnung Art. 68

Anforderungen bei der Hundehaltung

¹ Personen, die einen Hund erwerben wollen, müssen vor dem Erwerb einen Sachkundenachweis über ihre Kenntnisse betreffend die Haltung von Hunden und den Umgang mit ihnen erbringen, sofern sie nicht nachweislich schon einen Hund gehalten haben.

² Innerhalb eines Jahres nach Erwerb eines Hundes hat die für die Betreuung verantwortliche Person den Sachkundenachweis zu erbringen, dass der Hund in Alltagssituationen kontrolliert geführt werden kann.

(HundehalterInnen, welche den Sachkundenachweis noch beibringen müssen, haben den Nachweis beim Bezahlen der Hundetaxe am Schalter der Stadtpolizei vorzuweisen).

Anmeldung für das Jahr 2014:

Die Meldepflicht für junge Hunde beginnt ab dem 4. Lebensmonat und wird pro rata erhoben. Die Hundetaxe ist bis am 31. Januar 2014 zu bezahlen. Nach diesem Datum werden die Hundehalter gebüsst bzw. verzeigt.

Bei der Anmeldung von Hunden muss die Anis-Pet-Card (Datenkarte Mikrochip) mit den Angaben über den/die Hundehalter/in, die Rasse, der Name, das Geschlecht, Alter und Gewicht des Hundes, vorgewiesen werden.

Ab Montag, 16. Dezember 2013, können Hunde für das Jahr 2014 am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, angemeldet werden. Schalterzeiten: Montag bis Freitag, 8 bis 17 Uhr.

Jahresbewilligung für Fahrten in die Altstadt

Die Ausnahmegewilligungen für Motorfahrzeuge und Motorfahräder zum Befahren der Fussgängerzone Altstadt für das Jahr 2014 können ab sofort am Schalter der Stadtpolizei Chur, Korn-

Notfalldienste

• Sanitätsnotruf 144

Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144

• Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.

Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.

• Apotheken in der Stadt Chur

Amavita-Apotheke Tel. 058 851 32 44

Bahnhofpassage

*Mo–Sa 7.00–20.00,
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00

Amavita-Apotheke Landi Tel. 058 851 32 51

Grabenstrasse 15

*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Apollo-Apotheke Tel. 081 284 15 24

Badusstrasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Apotheke Dr. Villa Tel. 081 253 41 41

Gürtelstrasse 10

*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
Sa 8.00–17.00

Coop Vitality Apotheke Tel. 081 252 11 83

Raschärenstrasse 35

*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,
Sa 8.00–18.00

Fortuna-Apotheke Tel. 081 284 20 22

Tittwiesenstrasse 55

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–16.00

Giacometti-Apotheke Tel. 081 284 18 18

Giacomettistrasse 32

*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,
Sa 8.00–16.00

Grischuna-Apotheke Tel. 081 252 80 80

Postplatz

*Mo–Fr 8.00–18.30,
Sa 8.00–17.00

Lacuna-Apotheke Tel. 081 284 55 05

Belmontstrasse 1

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00

Löwen-Apotheke Tel. 081 252 11 36

Reichsgasse 69

*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00,
Sa geschlossen

Montalin-Apotheke Tel. 081 284 35 55

Ringstrasse 88

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–17.00

Raetus-Apotheke Tel. 081 250 15 15

Bahnhofstrasse 14

*Mo–Fr 7.30–20.00,
Sa 7.30–18.00

St.-Martins-Apotheke Tel. 081 252 14 94

Obere Gasse 10

*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00

Steinbock-Apotheke Tel. 081 252 26 80

Quaderstrasse 16

*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
Sa 8.00–16.00

*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die

Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.

Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr

Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.

• Psychiatrischen Dienste Graubünden

24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25

• Zahnärztlicher Notfalldienst

Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.

• Bestattungsamt Chur

Tel. 081 254 47 66

Stadthaus, Masanserstrasse 2

Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00

Wochenende und Feiertage:

Tel. 081 254 47 66

platz 10, erneuert werden. Die Ausnahmegewilligungen müssen bis 31. Januar 2014 gelöst sein. Sie werden nur erneuert, sofern die Voraussetzungen zur Erlangung der Bewilligung noch gegeben sind.

Verkehrsordnung (Art. 107 Signalisationsverordnung) Masanserstrasse/Ringstrasse-Kreuzfeldweg Aufhebung Radweg

1. Wegen der Verbreiterung der Masanserstrasse wird der Radweg auf dem Trottoir, im Teilbereich Ringstrasse-Kreuzfeldweg, aufgehoben. Die Fahrradfahrer befahren neu den Radstreifen auf der Masanserstrasse.
2. Diese Massnahme tritt nach Ablauf der gesetzlichen Beschwerdefrist mit dem Entfernen der Signalisation in Kraft.
3. Gegen diese Verkehrsordnung kann schriftlich und begründet innert 10 Tagen seit Erscheinen dieser Publikation beim Stadtrat von Chur Beschwerde eingereicht werden. Zur Beschwerde ist berechtigt, wer ein schutzwürdiges eigenes Interesse an den Verkehrsanordnungen hat.

Hochbauamt

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 29. November–18. Dezember 2013

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 18. Dezember 2013 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen.

Bauherrschaft	Bauobjekt
Hochbauamt Graubünden, Chur	Kasernenstrasse 112, Kataster Nr. 1810 Ausbau Dachgeschoss mit wärmetechnischer Sanierung sowie Einbau Dachflächenfenster
Duri Schmidt, Chur	Untere Plessurstrasse 46 Kataster Nr. 3549 Neubau Parkplätze

Feuerwehr/Feuerpolizei

Advents- und Weihnachtszeit

Als Vorboden des Weihnachtsfests schaffen Adventskränze jene feierliche Stimmung, welche den kommerziellen Rummel fast vergessen lässt. Da sie indessen in der Regel länger noch als Christbäume der Dekoration dienen müssen, stellen die Kränze aus Tannenreisig einen nicht zu unterschätzenden Brandherd dar. Erfahrung-

gen haben gezeigt, dass sich angesengtes Reisig – es mag den typisch weihnachtlichen Geruch verbreiten – explosionsartig entzünden kann. Es sind deshalb die elementarsten Regeln im Umgang mit Kerzenlicht einzuhalten:

Brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt lassen. Ebenso sind Zündhölzer und Feuerzeuge für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

Kerzen auswechseln, bevor die Flammen das Reisig erreichen können.

Noch ein Tipp:

Stellen Sie einen Kübel mit Wasser, eine Löschdecke oder einen Handfeuerlöscher bereit – für alle Fälle.

Merkblätter über den Brandschutz in der Advents- und Weihnachtszeit sind bei der Gebäudeversicherung Graubünden, Ottostrasse 22, 7000 Chur, oder bei der Feuerpolizei der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, erhältlich.

Forst- und Alpverwaltung

Teilweise Sperrung Rosenhügel- und Foralweg

Infolge Holzschlags sind signalisierte Abschnitte des Rosenhügel- und Foralwegs ab sofort bis 14. Dezember 2013 gesperrt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken bestens für Ihr Verständnis.

Bezirksgericht Plessur

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch von Sesvenna Immobilien AG, Masanserstrasse 35, 7000 Chur, vertreten durch die Zindel AG, Michael Zindel, Felsenastrasse 47, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinn von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf dem Grundstück Nr. 5606, Grossbruggen, 7000 Chur, Grundbuch Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 22. November 2013

Bezirksgericht Plessur, lic. iur. Emil Anton Räber
Einzelrichter in Zivilsachen



Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.

Gerichtliches Verbot

Auf Gesuch der Sesvenna Immobilien AG, Masanserstrasse 35, 7000 Chur, vertreten durch die Zindel AG, Michael Zindel, Felsenastrasse 47, 7000 Chur, erlässt der Einzelrichter in Zivilsachen am Bezirksgericht Plessur folgendes gerichtliches Verbot im Sinne von Art. 258 Abs. 1 ZPO:

Das Parkieren mit Fahrzeugen aller Art auf dem Grundstück Nr. 1903, Grossbruggenweg 2, 7000 Chur, Grundbuch Chur, ist für Unberechtigte gerichtlich verboten. Widerhandlungen können auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 2000.– bestraft werden. Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Einzelrichter am Bezirksgericht Plessur Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1 ZPO).

Chur, 22. November 2013

Bezirksgericht Plessur

lic. iur. Emil Anton Räber

Einzelrichter in Zivilsachen

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

Samstag, 30. November Martinskirche

16.00 Uhr **Turmblasen im Advent**
17.00 Uhr **offenes Singen zum 1. Advent**
mit Stephan Thomas und der Kantorei St. Martin
Herzliche Einladung zum offenen Singen und zur Mitwirkung im Gottesdienst am 1. Advent um 10 Uhr in der Martinskirche (Probe ca. 2 Std.)

Sonntag, 1. Dezember – 1. Advent Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer/in Gisella Belleri
Thema: «Was uns anvertraut ist»;
Luk. 21, 25–28, 34–36
Musikalische Mitgestaltung:
Kantorei St. Martin und Sängerinnen und Sänger aus dem offenen Singen, Leitung und Orgel Stephan Thomas

17.00 Uhr **Musik verbindet**
Pop – Klassik – Volksmusik
mit Mia Aegerter, Gesang –
Pop, Stephan Thomas und
Andreas Jetter, Orgel und der Appenzellerformation Zündap.
Übertragung durch die HTW Chur
auf Grossleinwand; Eintritt frei,

Kollekte zur Deckung der Unkosten,
anschliessend Birabrot und Punsch

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Andrea Witzsch
Thema: «Gemeinsam auf den
Glaubensweg»; Hebr. 10, 19–25

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Hans Senn
Predigttext: Jes. 42, 16

Kollekte: für Heks

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Susanna Meyer Kunz
und Pfarrerin Anja Felix
Thema: «Gegen den Wind –
getragen von Hoffnung ...»
Musikalische Mitgestaltung:
Simone Dietrich, Querflöte

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr **Gottesdienst**
Pfarrer Susanna Meyer Kunz und
Pfarrer Anja Felix. Thema: «Gegen
den Wind – getragen von
Hoffnung ...» Musikalische
Mitgestaltung:
Simone Dietrich, Querflöte

Donnerstag, 5. Dezember

Kirchgemeindehaus Comander

6.45 Uhr **Frühgebet**
19.30 Uhr **Bibelgespräch**
Pfarrer Alfred Enz

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen
das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zu-
ständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 3.12., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander
mit Elsbeth Brun

Kantorei St. Martin

Di, 3.12., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur,
Hof 13

Kirchenchor Comander

Di, 3.12., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

Club 60+

Mi, 4.12., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus
Comander, Spielnachmittag, Auskunft Susy
Murer, Tel. 081 353 38 39

Gemeindetreffen

Mi, 4.12., 14.45 Uhr, Evangelische Alterssiedlung
Masans, «Adventszeit», mit Sozialdiakon Martin
Jäger-Aebi, anschliessend Zvieri

KiK

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92
Masans
Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemein-
dehaus Masans
Rheinquartier

Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus
Comander ab 14. Januar 2014

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis
Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.
Termin nach Vereinbarung

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14–17 Uhr; Dienstag bis Donnerstag,
8.30–11.30 und 14–17 Uhr; Freitag, 8.30 bis
11.30 Uhr

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorations-
gemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent

10.00 Uhr ökum. Gottesdienst in Passugg-
Araschgen, im Anschluss Kirchen-
kaffee, Pfr. Jan Bernadec und
Pfr. Martin Domann

Mittwoch, 4. Dezember

19.00 Uhr Adventsfeier im alten Schulhaus
Praden, Elisabeth und Pfr. Martin
Domann laden ein

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

**Detailliertere Angaben entnehmen Sie
bitte dem «Pfarrblatt» sowie auf unserer
Homepage www.kathkgchur.ch.**

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 30. November

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 1. Dezember – 1. Advent

7.30 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr hl. Messe
10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst
in
Passugg-Araschgen

17.30 Uhr Vesper
Kollekte: für die Universität
Fribourg

Montag, 2. Dezember – St. Luzius

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Dienstag, 3. Dezember
06.00 Uhr Rorate - Messe
12.15 Uhr hl. Messe
16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 4. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
Donnerstag, 5. Dezember
6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr hl. Messe mit Aussetzung
des Allerheiligsten

Freitag, 6. Dezember

6.30 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 30. November

16.30 Uhr Familiengottesdienst

Sonntag, 1. Dezember – 1. Advent

10.00 Uhr hl. Messe
19.00 Uhr hl. Messe
Kollekte: Universität Freiburg

Montag, 2. Dezember

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 3. Dezember

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 4. Dezember

6.00 Uhr Rorate-Messe
16.15 Uhr Wortgottesdienst im Bener-Park

Donnerstag, 5. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe

Herz-Jesu-Freitag, 6. Dezember

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 30. November

15.00 Uhr Gottesdienst im Bürgerheim
17.45 Uhr Beichtgelegenheit
18.30 Uhr hl. Messe
18.30 Uhr Adventsfeier der Gruppe
Sonntagsfiir im Pfarrhaus
20.15 Uhr Jubiläumskonzert unseres
Singkreises

1. Adventssonntag, 1. Dezember

10.30 Uhr hl. Messe mit dem Byzantinischen
Chor, anschliessend Apéro (Kinder-
hütendienst
Kollekte: Universität Freiburg

Dienstag, 3. Dezember

6.15 Uhr Rorate-Gottesdienst mit Flöten-
gruppe, anschliessend Frühstück im
Pfarreisaal

Mittwoch, 4. Dezember

20.00 Uhr Meditation im Pfarreisaal

Donnerstag, 5. Dezember

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 6. Dezember

15.45 Uhr Gottesdienst in der
Evang. Alterssiedlung Masans
18.30 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock

1. Adventssonntag, 1. Dezember

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Treffpunkt –

Christliche Gemeinde

Saluferstrasse 41

Sonntag, 1. Dezember

9.30 Uhr Gottesdienst & Lobpreis
mit Abendmahl

Predigt: Benjamin Nötzli
Thema: «Weihnachten, was soll das?» Matth. 1, 18–25
Gleichzeitig findet ein Kinderprogramm statt.

www.treffpunkt-chur.ch

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 1. Dezember

9.30 Uhr Gottesdienst, Jugendgottesdienst
Predigt: Arjan Carabain
Kinder- und Teenie Programm
Übersetzung I/F/E möglich

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden

- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops - und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42
7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
Anwesenheitszeiten:
Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)

Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90
7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch, www.senak.ch

Einsendungen

«Soziale Angebote»

Die mehrseitige Publikation der Sozialen Angebote der Stadt Chur im «Amtsblatt» erscheint viermal jährlich jeweils in den ersten Ausgaben der Monate März, Juni, September und Dezember. Die nächste Beilage wird in der Ausgabe vom Freitag, 6. Dezember 2013, publiziert.

Wir bitten deshalb die Verantwortlichen der sozialen Institutionen, allfällige Änderungen und Mutationen ihrer Bekanntmachung bis spätestens Montag, 2. Dezember 2013, 12 Uhr einzusenden an folgende E-Mail-Adresse:
Redaktion-stabla@suedostschweiz.ch

Procap Grischun (Bündner Behinderten-Verband)

Donnerstag, 19.12.2013

Unentgeltliche Rechtssprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV, UVG, KVG, EL, BVG und MV). Vereinbaren Sie einen Termin.

Procap Grischun
Hartbertstrasse 10, 7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch



bws.
Berufswahlschule Chur

Die Berufswahlschule Chur (bws) ist ein Angebot der Gewerblichen Berufsschule Chur. Sie unterstützt Jugendliche beim Übergang von der Schule ins Berufsleben.

Informationsveranstaltung Berufswahlschule Chur

Mittwoch, 11. Dezember 2013, 19.00 Uhr
in der Aula der Gewerblichen Berufsschule Chur, Scalettastrasse 33, 7000 Chur
Wir informieren über das schulische und das kombinierte Profil:

- Aufnahmebedingungen
- Lehrinhalte
- Dauer, Ablauf und Organisation

Zu dieser Informationsveranstaltung laden wir alle interessierten Personen ein. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Möchten Sie sich für die Berufswahlschule anmelden? Melden Sie sich bei uns – Anmeldeformulare können Sie im Internet oder über das Schulsekretariat beziehen.

Gewerbliche Berufsschule Chur, Berufswahlschule
E-Mail: info@bws-chur.ch, Internet: www.bws-chur.ch, Telefon 081 254 45 16

Ein Angebot der Gewerblichen Berufsschule Chur ● ● ● ●

Werbung
sorgt dafür,
dass Ihnen
nichts
entgeht.



acotec.ch
Kassensysteme

Sommeraustr. 4
7000 Chur
Tel. 081 250 30 45
info@acotec.ch

Beratung, Vermietung, Verkauf



Weihnachtsausstellung

Freitag, 29.11.13	10:00-20:00
Samstag, 30.11.13	10:00-17:00
Sonntag, 01.12.13	10:00-16:00

Ringstrasse 22
CH-7000 Chur

Tel: 081 3532015
Mobil: 079 2160190

info@etniko.com
www.etniko.com

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

29. November 2013 | Nr. 48



Churwalden

Einladung zur Gemeindeversammlung

**Freitag, 13. Dezember 2013, 20.15 Uhr
im Mehrzweckgebäude Malix**

Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 13. September 2013
2. Budget 2014
3. Steuerfuss für das Jahr 2014
4. Sanierung Rebbüelweg; Bau- und Kreditbeschluss Fr. 575 000.–
5. Ersatzbeschaffung eines Tanklöschfahrzeugs für die Feuerwehr, Kredit Fr. 381 000.–
6. Orientierungen
7. Verschiedenes und Umfrage

Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürgern zu, welche das 18. Lebensjahr zurückgelegt haben und in der Gemeinde Churwalden wohnhaft sind. Wir laden Sie zu dieser Gemeindeversammlung herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Abstimmungsergebnis kommunale Abstimmung

Änderung der Gemeindeverfassung betr. Änderung der Rechtsform Rabiosa Energie

421	Ja
108	Nein
49	leer oder ungültig
Stimmbeteiligung 41,73 %	

Bauausschreibungen

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 30. November–19. Dezember 2013

Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 19. Dezember 2013 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Gadiant Irene, Müliwäg 9, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Ersatz Balkonverglasung durch Holzverkleidung mit 2 Fenstern, Parz. 21119, Müliwäg 9, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Peng Walter, Via Trebla 26, 7013 Domat/Ems

Vertreter: Peng Alois, Cartschinsweg 18, 7074 Malix

Bauvorhaben: Sanierung und Umbau Wohnhaus und Anbau Unterstand, Parz. 31066, Spinaweg 40, 7074 Malix

Entschädigung Behörden- und Kommissionsmitglieder

Die Behörden- und Kommissionsmitglieder der Gemeinde Churwalden werden gebeten, ihre Entschädigungs- sowie Spesenabrechnung für das Jahr 2013 bis spätestens **Mittwoch, 11. Dezember 2013**, bei der Gemeindeverwaltung einzureichen.

Informationspflicht der Trinkwasserverteiler

Allgemeine Information

Soweit untersucht entsprachen im Jahr 2013 alle Proben den chemischen und mikrobiologischen Anforderungen an Trinkwasser.

Gesamthärte in französischen Härtegraden

Parpan: Verteilnetz: 16,1 fH°

Churwalden: je nach Zone 15,7–23 fH°

Passugg: Verteilnetz: 17,3 fH°

Malix: Je nach Gebiet 17–21 fH°

Brambrüesch: je nach Gebiet 17–19 fH°

Auskünfte

Weitere Information über die Qualität des Trinkwassers erhalten Sie auf unserer Homepage www.churwalden.ch oder bei folgenden Personen:

Churwalden und Parpan:

Georg Walser, G 081 382 17 69, Natel 079 239 42 73, arachurwalden@bluewin.ch

Malix:

Luzi Walser, G 081 253 71 27, Nat. 079 293 32 86, werkdienst.malix@churwalden.ch oder

Alfred Kessler: P: 081 252 81 92, Natel 079 613 99 93

Wassergenossenschaft Brambrüesch:

Beni Jörg, Brunnenmeister WGB: Privat 081 284 21 16, Natel 079 292 98 02

Schulen Churwalden/ Advent 2013

Am **Freitag, 29. November 2013, um 17 Uhr** wird vor dem Schulhaus in Parpan der Weihnachtspavillon feierlich eröffnet. Lassen Sie sich von Weihnachtsgeschichten und Leckereien rund

um die Kugel überraschen! Der Weihnachtspavillon ist nach der Vernissage täglich von 10–19 Uhr geöffnet und lädt zum Verweilen, Träumen, Abtauchen oder einfach zum Zuhören ein.

Schulen Churwalden/ Weihnachtsfeiern 2013

Auch in diesem Jahr überraschen uns die Schulen Churwalden wieder mit schönen, besinnlichen, lustigen, farbenfrohen Weihnachtsfeiern.

Den Anfang macht das Weihnachtsmusical «Die vier Lichter des Hirten Simon» am Dienstag, 17. Dezember 2013, im Gemeindesaal Churwalden. 18.45 Uhr Beginn mit warmem Punsch, 19.15 Uhr Türöffnung, 19.30 Uhr Beginn der Vorstellung. Vorgetragen wird dieses Weihnachtsmusical vom Kindergarten und der 1./2. Klasse von Churwalden.

Wussten Sie, dass es einen vierten König gab? Wissen Sie, warum er es nicht bis zur Krippe schaffte? Die Primarschüler aus Malix erzählen es Ihnen am Mittwoch, 18. Dezember 2013, um 19 Uhr in der Mehrzweckhalle Malix.

Am Freitag, 20. Dezember 2013, um 19.30 Uhr hält in der Kirche von Parpan «Das verrückte Christkind» die Weihnachtswichtel ganz schön auf Trab. Im Anschluss an das Krippenspiel werden die Besucher mit einer dänischen Weihnachtsspezialität im Pavillon überrascht.

Weihnachtsfenster Dezember 2013

Die Fenster sind jeweils ab 18 Uhr offen, Kirche um 15 Uhr/*kein Apéro

- | | | |
|-----|-----|---|
| So, | 1. | *Berta und Armin Gredig, Studenwäg 1 |
| Mo, | 2. | *Schaukasten Bibliothek beim Rathaus |
| Di, | 3. | Iris Bachmann, Studenwäg 22, Canal-Hof |
| Mi, | 4. | Esther und Flury Niederklopfer, Hauptstrasse 3 |
| Do, | 5. | reformiertes Pfarramt mit Konfirmanden, Ägertawäg 7 |
| Fr, | 6. | Rolf Bircher, Chronenstutz-Cadonauhaus |
| Sa, | 7. | Marietta Patt, Hauptstr. 111, |
| So, | 8. | Schnägga-Hüsli, Girabodawäg 5 |
| Mo, | 9. | Ruth und Paul Rubitschon, Studenwäg 30, Cadresch |
| Di, | 10. | Frieda und Christian Brasser, Furnerschus 2A |
| Mi, | 11. | Walter Hiestand, Polenwäg 2 |
| Do, | 12. | Grischuna-Laden, Sonja Jäger, Lindenboden |
| Fr, | 13. | Barbara und Hartmann Held, Furnerschus 6 |

rer Homepage (www.felsberg.ch) sowie auf der Gemeindeverwaltung (während der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmberechtigten Schweizer Bürger beiderlei Geschlechts. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht. Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese vor der Versammlung der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Demission Walter Stockmann (Baukommission)

Walter Stockmann ist seit 2002 Mitglied der Baukommission. Er hat per Ende 2013 demissioniert. Der Gemeindevorstand dankt ihm vielmals für die sehr gute Zusammenarbeit in diesen Jahren und wünscht Herrn Stockmann alles Gute für seine Zukunft.

Als Ersatz für Herrn Stockmann sucht der Gemeindevorstand eine Person mit Kenntnissen in Bau- und Planungsrecht. Wer Interesse an dieser interessanten Tätigkeit hat, melde sich bitte bis 5. Dezember 2013 beim Baufachchef Roland Schmid, Tel. 081 285 19 41.

Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Irene + Mario Candrian, Bahnhofstrasse 17, 7012 Felsberg
Bauvorhaben: Schopf für Velos, Töff, Ski, Schlitten und Gartenwerkzeug, Bahnhofstrasse, Parzelle 1487

Bauherrschaft: Niculò Letta, Falknisstrasse 21, 7000 Chur
Projektverfasser: Carl Frischknecht, dipl. Arch. HTL, Crutta Sura, 7418 Tomils
Bauvorhaben: Änderungen Fassaden, Vordere Gasse 39/41, Parzelle 861/862

Bauherrschaft: Paul Caprez, Untere Gasse 36, 7012 Felsberg
Bauvorhaben: Ersatz Sitzplatzstoren durch feste Überdachung, Untere Gasse 36, Parzelle 505

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Wasserzählerablesung 2013/neu Ablesekarte

Wir werden dieses Jahr neu per Ende November 2013 jeder Eigentümerin bzw. jedem Eigentümer einer Liegenschaft mit Wasserzähler eine Ablesekarte für die Erfassung des Zählerstands zusenden.

Bitte überprüfen Sie die Angaben auf der Ablesekarte (z. B. Nummer Wasseruhr) und notieren Sie den Zählerstand. Bitte senden Sie dann die Ablesekarte vollständig ausgefüllt bis Ende Dezember 2013 an die Gemeinde Felsberg oder werfen Sie die Ablesekarte in den Briefkasten bei der Gemeinde Felsberg ein.

Sollten Sie Fragen haben oder Hilfe brauchen, wenden Sie sich an Erica Patt, Tel. 081 257 00 12.

Einstellplatz Tiefgarage Burg

Ab sofort ist in der Tiefgarage Burg der Parkplatz Nr. 16 zu vermieten.

Auskunft bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 081 257 00 11.

Kartonentsorgung

Wir bitten die Bevölkerung beim Entsorgen des Kartons folgendes zu beachten:

In die Kartonsammlung gehören: sauberer Karton jeglicher Qualität und Grösse, aber ohne irgendwelchen anderen Abfall. Fremdstoffe wie Klebefolien, Schliessbänder, Versandhüllen, Einlagen oder Füllmaterial/Styropor, Holzwolle usw. sind zu entfernen! Milch- und Fruchtsaftpackungen gehören in den Kehricht.

In letzter Zeit haben wir festgestellt, dass Karton oft bereits einige Tage vor dem Abfuhrtag deponiert wird. Der Karton darf nicht vor Mittwochmorgen bereit gestellt werden!

Bürgergemeindeversammlung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, der Bürgerrat lädt Sie herzlich ein zur **Bürgergemeindeversammlung von Freitag, 6. Dezember 2013, 20 Uhr im Gemeindegasthaus**

Traktanden

1. Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 23. Mai 2013
2. Wahlen
 - a) Präsident
 - b) 4 Bürgerräte
 - c) 2 Mitglieder der KontrollstelleDemissioniert haben die Bürgerräte Georg Danuser und Felix Voneschen sowie Ursula Schneller als Mitglied der Kontrollstelle
3. Einbürgerungsgesuche
4. Festsetzung der Baulandpreise 2014
5. Bauplatzkaufgesuch
6. Kreditgesuch von max. Fr. 75 000.– für die Vorfinanzierung der Erschliessung der neuen Bauplätze
7. Kreditgesuch von max. Fr. 30 000.– für die Teilfinanzierung einer Milchabzugsanlage auf der Alp Tambo
8. Überreichung der Urkunden an die Neubürger
9. Orientierungen und Umfrage

Im Anschluss an die Versammlung wird traditionsgemäss ein Imbiss offeriert. Unsere Bürger-

kapelle Guggernüll sorgt für musikalische Unterhaltung.

Samichlaus

Bald ist es wieder so weit, und der Samichlaus kommt aus dem Wald, um bei den Kindern einen Besuch zu machen. Weil er bei so vielen Kindern wie möglich vorbeigehen möchte, nimmt er sich deshalb am 5. und 6. Dezember 2013 jeweils ab 17 Uhr dafür Zeit. Natürlich kann er nicht alles alleine vorbereiten. Deshalb hilft ihm der Sportclub Stambocco dabei.

Wenn auch ihr möchtet, dass der Samichlaus zu euch kommt, schreibt eine E-Mail an: samiklaus-felsberg@bluewin.ch und gebt das gewünschte Datum an. Ebenfalls könnt ihr Wünsche oder Texte dem Chlaus zukommen lassen. Ihr erhält dann eine Bestätigung zurück. Es kann keine Zeit gewählt werden. Der Samichlaus wird am gewünschten Tag einfach so zwischen 17 und 20.30 Uhr zu euch kommen. Eine ungefähre Einteilung wann und wo er an welchem Tag sein wird, kann am 3. Dezember 2013 im Aushang bei der Gemeinde nachgeschaut werden.

Kosten: 20.–pro Familie

Wir freuen uns, Sportclub Stambocco.

Mütter-/Väterberatung

Die Mütter-/Väterberatung findet am **Montag, 2. Dezember, sowie am Donnerstag, 5. Dezember 2013, von 14–17 Uhr** im Gemeindehaus (2. Stock) statt. Für die Beratung ist eine Anmeldung unter Tel. 081 356 61 62 (Mo–Fr, 7.30–9.30 Uhr) notwendig.

Projekt Midnight

Am Samstag, 30. November, von 19 bis 22.30 Uhr findet das Projekt Midnight statt.

In dieser Zeit können sich die Jugendlichen zwischen 13 und 17 Jahren in diversen Sportarten messen. Gegen den Hunger und Durst wird eine kleine alkoholfreie Bar geführt. Der Hin- und Rückweg zu der Turnhalle obliegt in der Verantwortung der Eltern!

Die Teilnehmer/innen sollen bereits in Turnkleidung kommen.

Wann: 30. November 2013

Dauer: 19 bis 22.30 Uhr

Zielgruppe: 13 bis 17 Jahre

Ziel: Die Jugendlichen können in der Halle diverse Sportarten messen

Mitnehmen: Hallenschuhe, Ausweis

Jahresabschluss auf der Deponie Riiwäldli

Am Samstag, 7. Dezember 2013, findet auf der Deponie Riiwäldli während der Öffnungszeiten (ab 14.30 Uhr) das alljährliche Deponiefest zum Jahresabschluss statt. Das DeponieTeam lädt alle Deponiebenutzer herzlich ein. Das Fest findet bei jeder Witterung statt.

Frauenverein – Kerzenziehen

Ab Dienstag, 26.11., bis Sonntag, 1.12.2013, können Sie Ihre Kerzen selber ziehen. Ort: Bunker beim Primarschulhaus! Wir haben folgende Öffnungszeiten: Dienstag, 15.30–19 Uhr; Mittwoch, 14–19 Uhr; Donnerstag, 15.30–19 Uhr; Samstag, 13.30–16 Uhr und am Sonntag, 11–16 Uhr! Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Besuchen sie auch unsere Homepage www.frauenverein-felsberg.ch.

Frauenverein – Weihnachtsbasar

Am ersten Adventssonntag findet traditions-gemäss der Weihnachtsbasar des Frauenvereins statt. Wir laden die Besucher zwischen 10.30 und 16 Uhr in die Aula Felsberg ein. Es warten schöne Adventsgestecke, Weihnachtsgebäck, Birabrot und viele Leckereien auf die Besucher. Die Kinder können ein Figurenspiel besuchen oder sich beim Päcklifischen und Kerzenziehen verweilen. Die Tombola verspricht schöne Preise. Für das leibliche Wohl wird auch gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Frauenverein Felsberg/ Advenstfenster 2013

Die Adventszeit steht vor der Tür, und unsere Advenstfenster erstrahlen dieses Jahr bereits zum 19. Mal. Die Eröffnung der Fenster findet jeweils um 18. Uhr statt. Stimmen Sie sich auf Weihnachten ein, indem Sie bei Ihrem abendlichen Spaziergang die liebevoll geschmückten Fenster aufsuchen. Wir würden uns sehr freuen!

Datum/Name/Adresse

- So, 1. Rafaela Donati, Löslweg 23
Mo, 2.
Di, 3. B. Danuser, L. Aebli, C. Mathis, D. Senti, Unterfeld 7
Mi, 4. Ursina Hegner Fleischmann, Sässweg 10
Do, 5. E. Färber, N. Mettier, A. Oechsle, Vordere Gasse 37
Fr, 6.
Sa, 7. Sunntigsschul, Kirchaufgang, 1 8.45 Uhr
So, 8. Bianka Schneider, Burgstrasse 7
Mo, 9. S. Capeder, I. Felix, Vordere Gasse 4–6
Di, 10. Therese Schmellentin, Vordere Gasse 3
Mi, 11. Doris Schneller, Krüzlistutz 1
Do, 12.
Fr, 13. M. Schena, R. Zanetti, Silbereggweg 8
Sa, 14. Krista Meury, Feldiserweg 9
So, 15. Trudy Weideli, Untere Gasse 41
Mo, 16.
Di, 17. Daniela Schumacher, Hintere Gasse 56
Mi, 18. Corinne Crameri, Schulstrasse 7
Do, 19. S. Janki, I. Ben Said, Schulstrasse 3
Fr, 20. Alessandra Jehli, Löslweg 33A
Sa, 21. Gisela Danuser, Neugüterstrasse (Biohof)
So, 22. Ursina Seifert, Feldiserweg 3
Mo, 23. Andrea Kühnis, Untere Gasse 22
Di, 24. Waldweihnacht, Winkel 2, 17 Uhr

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

«Du sollst ihm den Namen Jesus geben, Maria.» Lukas 1, 31.

Maria und die Reformierten

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!

Die Zeitung «reformiert», die heute in den Briefkästen aller Haushalte mit einer reformierten Person liegt, widmet sich dem Thema «Maria». Die reformierte Tradition hat diese Frau in die katholische Ecke gestellt – zu schnell? Die Reformatoren Luther und Zwingli selber haben Maria hoch geschätzt, nicht als Mittlerin und Fürbitterin, doch als Persönlichkeit, die sich Gott ganz öffnet, in Freud und Schmerz. Die christliche Mystik sieht Maria als Urbild des Menschen, der den Namen Jesus im Herzen trägt. «Was trug Maria unter ihrem Herzen?», heisst es im bekannten Volkslied «Maria durch ein Dornwald ging.» Wie Maria kann jeder Mensch den göttlichen Namen Jesu in sich tragen – und von ihm durchwirkt werden, von seinem Klang, von seiner Atmosphäre. Übrigens: Jesus heisst, Gott hilft. Wie klingt das in Ihren Herzen, wenn Sie den Namen ein wenig in sich bewegen? Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Gottesdienst zum 1. Advent

Sonntag, 1. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Thema: «Maria stellt Berge auf den Kopf.» Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Heks, Taifunopfer auf den Philippinen.

Musik und Chlaus

am Seniorennachmittag

Mittwoch, 4. Dezember, 14.30 Uhr: Seniorennachmittag im Gemeindesaal. Heute besucht uns der Samichlaus ohne Fitze, dafür mit Guetsli – und die Klavierschüler von Kristina Rohn von der Musikschule Domat/Ems-Felsberg umrahmen den Nachmittag. Unentgeltlicher Taxidienst: Lisbeth Gerber, Tel. 081 252 09 07.

Voranzeige

ökumenische Sonntagschule

Samstag, 7. Dezember, 15.30 Uhr im Primarschulhaus. «Fröhliche Weihnacht Pauli!» Anschliessend um 18 Uhr Sunntigsschulwiahnachten in der Kirche, um 18.45 Uhr Advenstfensteröffnung. Anmeldezettel werden über Kindergarten und Unterstufe verteilt. Es freuen sich Ursina Ratti-Nydegger, Baukje Fringer, Karin Dux und Jenny Lentini

Zu guter Letzt

«Jesses Maria und Joseph!» Redensart



Haldenstein

Weihnachtsfenster 2013

Auch dieses Jahr schmücken wir unser Dorf wieder mit einem originellen Adventskalender. Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen, jeweils um 17 Uhr bei der Lädliöffnung dabei zu sein. Jeden Tag erstrahlt ein neues Fenster von 17. bis 22 Uhr.

Viel Spass beim Abendspaziergang durch die Strassen und Gassen im Dorf. Die Namen der Mitwirkenden finden sie auch beim Dorfladen oder beim Schulhaus.

1. So Fam. M. Aresu, A. Carigiet M. Müller, Karin Seitz, Dorfplatz
2. Mo Fam. Janine Lüttscher/Petra Del Grosso, Uf da Gräba 6
3. Di Fam. Claudia Müller/Claudia Iorlano, Sagaböngertli 14
4. Mi Fam. Claudia Huber, Aeulilöserweg 12
5. Do Fam. Kathrin Jecklin, Süesswinggel 36
6. Fr Fam. Jennifer Pagano, Bettina Frei, Nicole Macri, Uf da Gräba 3
Treffpunkt für Samichlaus: 18 Uhr
7. Sa Fam. Karin Caviezel, Auweg 3
8. So Fam. Beatrice Bosch, Bahnhofstr. 15
9. Mo Fam. Christina Risch, Neu Strössli 4
10. Di Fam. Franziska Egli Berchtold, Uf da Gräba 3
11. Mi Fam. Barbara Arpagaus, Stei 6
12. Do Schüler der 2./3. Klasse mit Frau Stefanizzi, Schulhaus
13. Fr Fam. Monika Curschellas, Ussercunclis 10
14. Sa Fam. Gabriela Jäger, Chrüzgass 6
15. So Fam. Irene Giger Jud, Bahnhofstr. 9
16. Mo Fam. Jeannine Sigrist, Feldstrasse 33
17. Di Fam. Katharina Balzer-Brändli, Oberplätzli 9A
18. Mi Sara Gabriel, Jesintha Jeganathan und Timo Jäger, Canalweg 7
19. Do Schulweihnachten 19 Uhr, Kirche/Turnhalle
20. Fr Fam. Tamara Felix, Stei 4
21. Sa Fam. Lea Walser, Süesswinggel 12
22. So Fam. Gabriela Deflorin, Feldstrasse 9
23. Mo Christine Luginbühl, 17 Uhr, Schlosshof
24. Di Christbaumfeier, 16.30 Uhr, Kirche
24. Di Christnachtfeier 21.30 Uhr, Kirche

Protokollauflage der Gemeindeversammlungen vom 22.11.2013

Das Protokoll der Gemeindeversammlungen vom 22.11. liegt vom Freitag, 29.11., bis Montag, 9.12.2013, für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand Haldenstein zu richten.

Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

Sonntag, 1. Dezember

14.00 Uhr Adventsnachmittag für Senioren/innen im Mehrzweckraum der Schule, mit Pfr. Markus Reist

Mittwoch, 4. Dezember

9.30 Uhr Chlikinderfiir in der Kirche Lieder, Geschichte, Basteln & Kaffee; ökumenische Feier in der Kirche.
19.30 Uhr halbstündige Verschnuufpauza in der Kirche. Zur Ruhe kommen und Durchatmen im kerzenerleuchteten (warmen!) Kirchenschiff bei Musik, Wort und Stillsein.

Donnerstag, 5. Dezember

11.45 Uhr (!) Mittagstisch für Alleinstehende im Restaurant «Calanda»

Vorankündigung:

Samstag/Sonntag, 8./9.12.2013

Adventslädali mit Kafistübli (und Suppe am Sonntag) im Schloss. Öffnungszeiten: Sa, 13.30–17.30 Uhr; So, 10–17 Uhr.



Maladers

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: vom 29.11.–18.12.2013
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Adank Eva und Urs, Oberschmittengasse 13, 7212 Seewis-Schmitten
Bauobjekt: Parz. 82, Under Quadera; Umbau Einfamilienhaus mit Anbau Garage an Stall und Anbau Eingangsbereich EG an Wohnhaus

Öffentliche Auflage: vom 5.12.–24.12.2013
Einsprachen: sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Maladers, 7026 Maladers, zu richten.

Bauherrschaft: Caflisch Sina, Churerweg 37, 7026 Maladers
Bauobjekt: Parz. 338/339, Arfiewis; Abbruch von zwei Ställen und Neubau Schafstall

Entschädigung Behörden- und Kommissionsmitglieder

Die Gemeindekanzlei dankt den Behörden- und Kommissionsmitgliedern für die Einreichung der

Entschädigungs- und Spesenabrechnung bis Freitag, 13. Dezember 2013.

Ablesen Wasserzähler

Die Ablesung der Wasseruhren wird vom **Montag, 2. Dezember, bis Mittwoch, 4. Dezember 2013**, durch Mario Berger erfolgen. Bei Abwesenheit bitten wir die Abonnenten, den Stand selbst abzulesen und auf einem Zettel notiert, an der Haustüre anzubringen. Besten Dank.

Christbaumverkauf – nur noch auf Vorbestellung

Aufgrund wirtschaftlicher Überlegungen (Vermeidung von nicht verkauften Bäumen und damit Pflege der zur Verfügung stehenden Bestände) erfolgt der Christbaumverkauf nur noch auf Vorbestellung.

Bestellungen bitte bis spätestens Montag, 2. Dezember 2013, telefonisch oder per Mail an die Gemeindekanzlei (Telefon 081 252 11 19, gemeinde@maladers.ch).

Baumgrössen und Preise:

1,50 m à Fr. 20.–, 2,00 m à Fr. 25.–, 2,50 m à Fr. 30.–, 3,00 m à Fr. 40.–.
Die Christbäume können am **Freitag, 20. Dezember 2013, von 13–14 und von 16–17.30 Uhr** beim Magazin abgeholt werden.

Unser Dorf – ein Adventskalender

Jeden Tag öffnet sich ein neues Fenster. Das Fenster wird jeweils von 17 bis 22 Uhr beleuchtet und bleibt bis Silvester bestehen.

So, 1.12. Richard Tschenett, Hinder Selias 5
Mo, 2.12. Pia Schällebaum, Churerweg 34
Di, 3.12. Paula Hug, Churerweg 34
Mi, 4.12. Flohstübli, Magazin (17–19 Uhr offen, mit Glühmost)
Do, 5.12. Nelly Defeminis, Hinder der Chilcha 80 B
Fr, 6.12. Esther Byland, Molla 83C
Sa, 7.12. Heidi Gut, Zäris
So, 8.12. Ref. Kirche (17 Uhr Adventsfeier mit Chor von Molinis, anschl. Glühwein, Punsch und Gebäck)
Mo, 9.12. Sina Caflisch, Churerweg 37
Di, 10.12. Fabienne Rindlisbacher, Schloss 59
Mi, 11.12. Gerda & Toni Brot, Hasenstutz 70B
Do, 12.12. Fam. Bernegger, Oberdorf 55
Fr, 13.12. Regina Gut, Hinder der Chilcha 74
Sa, 14.12. Heidi Bruder, Molla 81C
So, 15.12. Britta & Urs Dietrich, Hinder der Chilcha 74A
Mo, 16.12. Margrith Casotti, Oberdorf 41 (mit Punsch und Kuchen)
Di, 17.12. Fam. Hepting-Hürzeler, Selias 11
Mi, 18.12. Michaela Boner, Zäris
Do, 19.12. Ruth & Jörg Zimmermann, Churerweg 32
Fr, 20.12. Mirjam & Michael Kehl, Boda 104

Sa, 21.12. Unsere kleine Farm, Bodahof
So, 22.12. Elena Barandun, Selias 1C (mit Punsch und Weihnachtsguetsli)
Mo, 23.12. Silvia & David Keller, Winkel 77
Di, 24.12. Daniela Senti, Hinder der Chilcha 80A

Allen, die auch dieses Jahr mithelfen, unser Dorf in einen grossen und schönen Adventskalender zu verzaubern, sagen wir recht herzlich Danke.

Samichlaus

Bald ist es so weit, und der Samichlaus kommt aus dem Wald. Am Donnerstag, 5. Dezember, um 17 Uhr treffen wir uns beim Kehrplatz und machen uns gemeinsam auf den Weg zum Samichlaus. Anmeldung und weitere Auskünfte bis 29.11.2013 beim Frauenverein Maladers (Carmen Hassler, Tel. 081 253 31 50 oder Nadja Koch, Tel. 079 657 02 33).

Flohstübli

Neu eingetroffen: ein Korb voller handgestrickter Socken aus bester Wollqualität in verschiedenen Grössen, Farben und Mustern. Und unsere schönen Kerzen! Eine Idee, Freude, Wärme und Licht zu schenken? Oder wenn Sie einfach Lust zum Plaudern haben, kommen Sie! Öffnungszeiten wie gewohnt. Am 4. Dezember abends, öffnen wir unser Adventsfenster. Reservieren Sie sich das Datum.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent

10.00 Uhr ökum. Gottesdienst in **Passugg-Araschgen**, im Anschluss Kirchenkaffee, Pfr. Jan Bernadic und Pfr. Martin Domann

Mittwoch, 4. Dezember

19.00 Uhr Adventsfeier im alten Schulhaus **Praden**, Elisabeth und Pfr. Martin Domann laden ein

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Maladers

Samstag, 30. November

19.00 Uhr Eucharistiefeier zum ersten Advent mit Segnung der Adventskränze

Sonntag, 1. Dezember

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

P. Miksch
Steinbockstr. 8, 7000 Chur
Tel. 081 534 50 03
Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Gemeindeversammlung Montag, 9. Dezember 2013, 20.15 Uhr in der Aula

Traktandenliste

1. Genehmigung Protokoll Nr. 1 der Gemeindeversammlung vom 20.6.2013
2. Genehmigung Anpassung Benützungsgebühr der Abwasserbeseitigung ab 1.1.2014
3. Voranschlag 2014
 - 3.1. Laufende Rechnung Gemeinde
 - 3.2. Investitionsrechnung Gemeinde
 - 3.3. Laufende Rechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
 - 3.4. Investitionsrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB)
4. Festlegung des Steuerfusses für die ordentlichen Steuern 2014
5. Erteilung der Ermächtigung zum Landerwerb für die Erschliessung Birkaweg an die Kantonsstrasse
6. Genehmigung Änderung Genereller Erschliessungsplan im Bereich Birkaweg (gestützt auf Art. 48 Abs. 1 KRG)
7. Genehmigung Revision Reglement (neu Gesetz) für das Befahren von Gemeindestrassen ausserhalb des Siedlungsgebietes mit Motorfahrzeugen (Alp-, Flur- und Waldstrassen)
8. Orientierungen
 - a) Teilrevision Ortsplanung Industrie/Under Aua
 - b) Allgemeine Orientierungen
9. Varia

Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 20.6.2013 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und kann zudem auf der Homepage www.trimmis.ch unter Anlässe, Gemeindeversammlung vom 9.12.2013 eingesehen werden.

Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindekanzlei während der Schalterstunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag, 14–17 Uhr und Mittwoch, 7.30–8.30 Uhr eingesehen werden.

Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung als Ausweis zur Stimmberechtigung mitzunehmen.

**Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 25.– pro Jahr.**

Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstands an die Gemeindeversammlung vom 9.12.2013 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

Dienstleistung vom Sayser Poschti

Das Sayser Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 9.12.2013:

Abfahrten: Obersays, ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch, ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr. Reservation bis 1 Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

Neuerung betr. Abbrand für Feuerwerkskörper Kategorie 4 (Sprengstoffgesetz/ Brandschutzgesetz)

Ab 1.1.2014 ist für den Abbrand von Feuerwerkskörper der Kategorie 4 eine Abbrandbewilligung der zuständigen Gemeindebehörde in schriftlicher Form notwendig. Dies gilt auch für Feuerwerke der Kategorie 4 für 1. August und Silvester/Neujahr.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Homepage www.trimmis.ch sowie auf der des Bunds www.fedpol.admin.ch.

Neues Antragsverfahren für Identitätskarten ab 2014

Ab 1. Januar 2014 sind Identitätskarten neu beim Ausweiszentrum, Gäuggelistrasse 7, Chur, Tel. 081 257 52 20, zu beantragen. Wir bitten um Kenntnisnahme.

Wildwechsel – Strassenüberquerungen

Am Churweg und Strässli findet zurzeit vermehrt ein Wildwechsel statt. Wir bitten alle Fahrzeuglenker um entsprechende Vorsicht.

Bauausschreibungen

- | | |
|------------------|---|
| Bauherrschaft: | Steiner Marco,
Quaderstrasse 7, Chur |
| Bauvorhaben: | Abbruch diverser Gebäude,
Strässli 7, Parz. 277 |
| Bauherrschaft: | Iveco Trimmis,
c/o Iveco (Schweiz) AG,
Oberaustasse 2, Trimmis |
| Vertreter | HS Lichtfabrik AG,
Heinz Hinteregger,
Aathalstrasse 84,
8610 Uster |
| Grundeigentümer: | Mayer Walter,
Gartaweg 16A, Trimmis |
| Bauvorhaben: | Montage von diversen
Werbeelementen,
Oberaustasse 2,
Parz. BR2119 |

Öffentliche Auflage: bis zum 19. Dezember 2013 auf der Gemeindeverwaltung

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 19. Dezember 2013 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Sais

Sonntag, 1. Dezember

- | | |
|-----------|--|
| 10.00 Uhr | 1. Advent,
reformierte Kirche Trimmis
Pfr. Thomas Gottschall;
Mitwirkung Kirchenchor, Taufe
Kollekte: kolloquiale Altersarbeit |
| 14.00 Uhr | Adventsnachmittag
mit Chlauseinzug, Mehrzweckhalle |

Dienstag, 3. Dezember

- | | |
|-----------|--|
| 10.00 Uhr | ökumenisches Bibelgespräch, Kirch-
gemeindehaus |
| 17.00 Uhr | Adventsfenster, Kirchgemeindehaus |

Mittwoch, 4. Dezember

- | | |
|-----------|--|
| 20.15 Uhr | Kirchenchorprobe,
Kirchgemeindehaus |
|-----------|--|

Donnerstag, 5. Dezember

- | | |
|-----------|---|
| 12.00 Uhr | ökumenischer Mittagstisch,
Kirchgemeindehaus |
| 20.00 Uhr | Hauskreise, Trimmis |

Freitag, 6. Dezember

- | | |
|-----------|--|
| 9.15 Uhr | ökumeminsche Kliikinderfiir,
katholische Kirche Trimmis |
| 10.00 Uhr | ökumenische Kliikinderfiir,
katholische Kirche Trimmis |

Katholische Kirchgemeinde

Freitag, 29. November

- | | |
|-----------|-------------------|
| 18.15 Uhr | Beichtgelegenheit |
| 19.00 Uhr | hl. Messe |

Samstag, 30. November

- | | |
|-----------|---|
| 17.00 Uhr | Vorabendmesse für
Hans und Annamaria Koch-Gadient
und Karl Koch
Kollekte für den Kath. Frauenverein
Trimmis |
|-----------|---|

Sonntag, 1. Dezember

- | | |
|-----------|---|
| 10.00 Uhr | hl. Messe für
Peter und Emerita Maria Bürkli-
Mehli
Christian Hemmi-Gurt und Maria
Carolina Hemmi
Kollekte für den Kath. Frauenverein
Trimmis |
|-----------|---|

- | | |
|-----------|--|
| 14.00 Uhr | Adventsnachmittag für alle
Seniorinnen und Senioren
in der MZH |
|-----------|--|

Montag, 2. Dezember

- | | |
|-------|-----------------|
| 18.00 | Rosenkranzgebet |
|-------|-----------------|

Dienstag, 3. Dezember

- | | |
|-----------|--|
| 9.00 Uhr | hl. Messe (Frauen-/Müttermesse)
anschliessend Kaffee und Gipfeli im
Vereinsraum im Rathaus Trimmis |
| 10.00 Uhr | ökumenische Bibelgespräche
im ref. KGH |
| 18.00 Uhr | Adventsandacht |

Mittwoch, 4. Dezember

7.00 Uhr Roratgottesdienst,
gestaltet von den Firmanden

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Donnerstag, 5. Dezember

9.00 hl. Messe

12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für alle
Seniorinnen und Senioren
im ref. KGH

Freitag, 6. Dezember

9.15 Uhr ökumenische Klinkindifir in der kath.
Kirche, anschliessend Kaffee und
Sirup im ref. KGH

10.00 Uhr ökumenische Klinkindifir in der
kath. Kirche, anschliessend Kaffee
und Sirup im ref. KGH

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe anschliessend
Herz-Jesu-Andacht

Täglich um 18 Uhr Rosenkranzgebet, wenn keine
Abendmesse/Andacht ist.

Katholische Kirchgemeinde Trimmis

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung,

Montag, 16. Dezember 2013, um 20.15 Uhr in
der Aula vom Primarschulhaus

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung
vom 6. Mai 2013
3. Orientierungen
4. Gesamtmelioration Says
Pfarrpfundstiftung, Neuzuteilung
Lätschloch, Genehmigung
5. Budget 2014, Genehmigung
6. Steuerfuss 2014, Beschluss
7. Wahlen:
 - a) Präsident
 - b) 3 Vorstandsmitglieder (eine Vakanz)
 - c) 2 Vorstand-Stellvertreter
 - d) 2 Revisoren (eine Demission)
 - e) 1 Revisoren-Stellvertreter
8. Neues Pfarrzentrum, aktueller Stand
9. Büromöbel Sekretariat
Kredit Fr. 20 000.-, Genehmigung
10. Anträge
11. Verschiedenes

Das Protokoll der letzten Kirchgemeindeversammlung und die Botschaft des Kirchgemeindevorstandes zur Neuzuteilung Lätschloch, Gesamtmelioration Says sowie das Budget pro 2014 liegen beim Schriftenstand in der Kirche bereit zum Mitnehmen oder können im Kirchgemeindegretariat bezogen werden.

Wir freuen und auf Ihr zahlreiches Erscheinen.



Die e-Verwaltung der Stadt Chur.
24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.



Tschierschen- Praden

Verkauf der Christbäume

Aus dem Gemeindewald können folgende Weih-
nachtsbäume abgegeben werden:

Klein	ca.	bis	1,50 m	zu Fr. 15.–
Mittel	ca.	1,50	bis 2,00 m	zu Fr. 20.–
Gross	ca.	2,00 m und grösser		zu Fr. 25.–

Hauslieferungen: Zuschlag Fr. 15.–

Eine Bestellung ist nicht notwendig.

**Verkauf: Dienstag, 24. Dezember 2013,
von 13.30 bis 15 Uhr beim
Gemeindehaus Tschierschen**

Wird ein Christbaum früher benötigt, so melde
man sich beim Revierforstamt Tschierschen-
Praden (Tel. 081 373 11 16 od. 079 375 70 24).

Voranzeige Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am
Mittwoch, 18. Dezember 2013, um 20 Uhr im
Foyer der Mehrzweckhalle Tschierschen statt.
Die Traktandenliste wird demnächst publiziert

Aus der Verhandlung des Gemeindevorstands vom 20.11.2013

Der Vorstand

- bespricht den Voranschlag 2014 der
Gemeinde Tschierschen-Praden.
- erteilt Gastwirtschaftsbewilligungen für die
«Black Pearl»-Skibar und für das «Eisbahn-
hüttli».

Deponie Hof, Praden

Die Deponie bleibt über die Wintermonate sams-
tags geschlossen.

Freihaltung Ausstellplätze

Die Ausstellplätze entlang der Kantonsstrasse
zwischen Lärchwald Höhi bis zum Parkplatz
Tschierschen müssen ebenfalls im Winter freige-
halten werden. Bis spätestens 1. Dezember 2013
sind sämtliche Zwischenlager von Holz, Fahrzeu-
gen usw. davon zu entfernen.

Individuelle Prämienverbilligung 2013

Personen und Familien in bescheidenen wirt-
schaftlichen Verhältnissen können unter be-
stimmten Voraussetzungen Beiträge an die Prä-
mien der obligatorischen Krankenpflege-Grund-
versicherung (KVG) beantragen.
Neuanmeldungen und Anträge für eine Neu-

berechnung der Beiträge an die obligatorischen
Krankenkassenprämien für das Jahr 2013 kön-
nen noch bis zum 31.12.2013 eingereicht wer-
den. Personen, welche für das Jahr 2013 bereits
IPV erhalten haben, und Personen, welche sich
für das Jahr 2013 bereits angemeldet haben,
müssen sich nicht mehr anmelden.

Anmeldeformular und Wegleitung können bei
der AHV-Zweigstelle bezogen oder unter
www.sva.gr.ch direkt heruntergeladen werden.

Rechnungsabschluss 2013

Im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss
der Jahresrechnung bitten wir alle Behörden-
und Kommissionsmitglieder um Abgabe ihrer
Spendenrechnungen und Sitzungslisten für das
laufende Jahr bis spätestens 15. Dezember 2013
an die Gemeindekanzlei.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastorations-
gemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 1. Dezember, 1. Advent

10.00 Uhr ökum. Gottesdienst in **Passugg-
Araschen**, im Anschluss Kirchen-
kaffee, Pfr. Jan Bernadici und
Pfr. Martin Domann

17.00 Uhr Gottesdienst in Praden,
Pfr. Martin Domann

Mittwoch, 4. Dezember

19.00 Uhr Adventsfeier im alten Schulhaus
Praden, Elisabeth und Pfr. Martin Do-
mann laden ein

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das «Amtsblatt der Stadt
Chur» für nur Fr. 25.– pro Jahr.

Südostschweiz
Presse und Print AG
Abo- und Zustellservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508
CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226

